



PARMA

Cerca nel sito

METEO

TUTTI IN SCENA

Il teatro in un click



18 NOV 2014

Alle Briciole "In nome del popolo italiano"



Un ritratto impietoso ed espressionista dell'Italia di oggi, che emerge direttamente dalla voce e dal corpo di quelle che potrebbero essere persone qualunque del Belpaese. È incandescente la materia trattata da *In nome del popolo italiano*, lo spettacolo tratto da un nuovo testo teatrale dello scrittore parmigiano Matteo Bacchini – tratto dall'omonimo monologo con cui ha vinto il concorso Avamposti d'Autore organizzato dal Teatro delle Donne nel 2010 – che andrà in scena il **22 novembre alle 21 al Teatro al Parco** nella cornice di "Serata al Parco. Proposte di teatro contemporaneo", in virtù di una collaborazione tra il Teatro delle Briciole e la Uot, Unità di organizzazione teatrale, che produce lo spettacolo.

Interpretata da Daniele Bonaiuti e Silvia Frasson – anche registi con lo stesso Bacchini – *In nome del popolo italiano* è la deposizione strampalata di un uomo che illustra a un maresciallo dei carabinieri come si trasforma un matrimonio in un funerale, con annessa testimonianza della sposa in quanto persona disinformata dei fatti (e di tutto il resto). Una piccola tragedia all'italiana che riprende dalla commedia all'italiana il gusto di far parlare i poveri diavoli, gli ultimi che saranno gli ultimi. E di farli parlare a modo loro, saltando gli ostacoli della grammatica e del vocabolario. Il ritratto del Belpaese è un frullato di ignoranza un cocktail di luoghi comuni, una miscela pericolosa di consumismo e miseria.

Per la rappresentazione feroce che dà dell'Italia contemporanea, e il linguaggio innovativo fra espressionismo e commedia all'italiana, *In nome del popolo italiano* è stato scelto dal collettivo di traduzione La Langue du bourricot dell'Université Paris 8 per una traduzione sperimentale in francese. Diciotto traduttori, coordinati da Céline Frigau Manning e con l'aiuto di un regista teatrale, hanno lavorato insieme sul testo scegliendo come riferimento stilistico la lingua delle periferie parigine. La traduzione, con testo italiano originale a fronte, è stata pubblicata nel maggio 2014 a cura di Antonella Capra da Presses Universitaires du Mirail (Université de Toulouse II) nella collana della dedicata alla nuova scena internazionale. Il volume sarà presentato venerdì 21 novembre alle 18 a La Feltrinelli di via Farini, alla presenza dell'autore, degli attori, e delle curatrici dell'edizione francese. Chi si presenterà in biglietteria a Teatro al Parco con una copia del libro avrà diritto a un biglietto scontato del 50%.

Biglietti: Intero € 14, Ridotto € 12/10/6. I biglietti si acquistano presso le Librerie Feltrinelli di Strada Farini e del Barilla Center, presso il Teatro al Parco e online sul sito www.solaresdellearti.it/teatrodellebriciole. Info 0521 989430/992044. Foto: Milo Terenziani

Condividi:



Scritto in *Stagione 2014-2015, Teatro al Parco, Teatro delle Briciole* | [Nessun Commento](#) »

LASCIA UN COMMENTO

Nome (obbligatorio)